

Ne asiat, joissa esittelevä tuomari määrätään toiseen jaostoon jaostojen kokoonpanon muuttumisen vuoksi, siirretään 13.9.2004 alkavien vaikutuksien siihen jaostoon, johon esittelevä tuomari kuuluu tästä päivämäärästä alkaen.

Niissä asioissa, joissa kirjallinen käsittely on päättynyt ja suullisen käsittelyn istunto on pidetty tai sen päivä vahvistettu ennen 13.9.2004, suullinen käsittely, asian ratkaiseminen ja tuomion julistaminen tapahtuvat entisessä kokoonpanossa.

Suuren jaoston kokoonpano

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin päätti 13.9.2004 ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti, että ajanjaksolla 13.9.2004—30.9.2005 suuren jaoston muodostavat presidentti Vesterdorf, jaoston puheenjohtajat Jaeger, Pirrung, Vilaras ja Legal, sen laajennetun jaoston jäsenet, jotka olisivat ratkaisseet kyseessä olevan asian, jos asia olisi jaettu viiden tuomarin jaostoon, sekä neljä muuta tuomaria, jotka ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentti nimeää vuorotellen muiden jaostojen tuomareiden joukosta järjestyksessä, joka määräytyy työjärjestyksen 6 artiklan mukaisesti näiden tuomareiden virkaiän perusteella.

Niissä asioissa, joissa kirjallinen käsittely on päättynyt ja suullisen käsittelyn istunto on pidetty tai sen päivä vahvistettu ennen 13.9.2004, suullinen käsittely, asian ratkaiseminen ja tuomion julistaminen tapahtuvat entisessä kokoonpanossa.

Täysistunto

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin päätti 13.9.2004 ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 32 artiklan ensimmäisen kohdan toisen alakohdan mukaisesti, että jos ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen täysistunnossa on parillinen määrä tuomareita sen vuoksi, että asiaan on nimetty työjärjestyksen 17 artiklan mukaisesti julkisiamies, etukäteen vahvistettu vuorojärjestys, jonka mukaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentti ilmoittaa tuomarin, joka ei osallistu asian käsittelyyn, on käänteinen järjestys siihen järjestykseen verrattuna, joka määräytyy työjärjestyksen 6 artiklan mukaisesti näiden tuomareiden virkaiän perusteella, lukuun ottamatta tapauksia, joissa näin nimettävä tuomari olisi esittelevä tuomari. Tässä tapauksessa nimetään tuomari, joka on tässä järjestyksessä välittömästi ennen esittelevää tuomaria.

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin tehtäviä välitoimiasioissa hoitavan tuomarin nimeäminen

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin päätti 13.9.2004 työjärjestyksen 106 artiklan mukaisesti nimetä tuomari García-Valdecasasin hoitamaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin tehtäviä välitoimiasioissa, jos tämä on poissa tai estynyt ajanjaksolla 13.9.2004—30.9.2005.

Perusteet, joiden mukaan asiat jaetaan jaostoihin

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin vahvisti 13.9.2004 ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 12

artiklan mukaisesti seuraavat perusteet, joiden mukaan asiat jaetaan jaostoihin ajanjaksolla 13.9.2004—30.9.2005:

1. Asiat jaetaan heti kanteen toimittamisen jälkeen kolmen tuomarin jaostoihin, tämän kuitenkin rajoittamatta työjärjestyksen 14 ja 51 artiklan myöhempää soveltamista.
2. Asiat jaetaan jaostojen kesken asioiden kirjaamisjärjestyksessä neljän eri vuorojärjestyksen mukaisesti:
 - yrityksiin sovellettavien kilpailusääntöjen, valtioneuvoston sääntöjen sekä kaupan suojaamistoimenpiteitä koskevien sääntöjen täytäntöönpanemista koskevat asiat
 - EY:n perustamissopimuksen 236 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 152 artiklassa tarkoitetut asiat
 - ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 130 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut henkistä omaisuutta koskeviin oikeuksiin liittyvät asiat
 - muut asiat.

Näiden vuorojärjestysten yhteydessä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin johtamaa ensimmäistä jaostoa ei oteta lukuun joka viidennen vuoron yhteydessä.

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentti voi poiketa näistä vuorojärjestyksistä ottaakseen huomioon sen, että tietyt asiat liittyvät toisiinsa, tai varmistaakseen töiden tasapainoisen jakamisen.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

29 päivänä huhtikuuta 2004,

yhdistetyissä asioissa T-236/01, T-239/01, T-244/01—T-246/01, T-251/01 ja T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd ym.
Vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾

(Kilpailu — Kartelli tai muu yhteisjärjestely — Grafiittielektrodimarkkinat — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — Sakkojen määrän laskeminen — Seuraamusten päällekkäisyys — Sakkojen laskennasta annetut suuntaviivat — Sovellettavuus — Kilpailusääntöjen rikkomisen vakavuus ja kesto — Raskauttavat olosuhteet — Lieventävät olosuhteet — Maksukyky — Yhteistyö hallinnollisen menettelyn aikana — Maksuehdot)

(2004/C 251/24)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa ja englanti)

Yhdistetyissä asioissa T-236/01, T-239/01, T-244/01—T-246/01, T-251/01 ja T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd, kotipaikka Tokio (Japani), edustajinaan aluksi asianajajat G. Van Gerven, T. Franchoo ja M. De Grave ja sittemmin Van Gerven ja T. Franchoo, prosessiosoite Luxemburgissa, SGL Carbon AG,

kotipaikka Wiesbaden (Saksa), edustajinaan asianajajat M. Klusmann, F. Wiemer ja C. Canenbley, Nippon Carbon Co. Ltd, kotipaikka Tokio (Japani), edustajanaan asianajaja H. Gilliams, Showa Denko KK, kotipaikka Tokio (Japani), edustajinaan asianajajat M. Dolmans ja P. Werdmuller sekä solicitor J. Temple-Lang, GrafTech International Ltd., aiemmin UCAR International Inc., kotipaikka Nashville, Tennessee (Yhdysvallat), edustajinaan K. Lasok, QC, ja barrister B. Hartnett, prosessiosoite Luxemburgissa, SEC Corp., kotipaikka Amagasaki, Hyogo (Japani), edustajanaan asianajaja K. Platteau, The Carbide/Graphite Group, Inc., kotipaikka Pittsburgh (Yhdysvallat), edustajinaan aluksi asianajajat M. Seimetz ja J. Brücher, ja sittemmin asianajaja P. Grund, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään W. Mölls ja P. Hellström ja asiassa T-246/01 W. Wils, avustajinaan asiassa T-239/01 asianajaja H.-J. Freund ja asioissa T-244/01, T-246/01, T-251/01 ja T-252/01 barristerit J. Flynn ja C. Kilroy, prosessiosoite Luxemburgissa, joissa kantajat vaativat yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan kokonaan tai osittain EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan soveltamisesta — asia COMP/E/-1/36.490 — Grafiittielektrodit — 18 päivänä heinäkuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2002/271/EY (EYVL 2002, L 100, s. 1), ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: puheenjohtaja N. J. Forwood sekä tuomarit J. Pirrung ja A. W. H. Meij, kirjaaja: hallintovirkamies J. Plingers, on 29.4.2004 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Asiassa T-236/01, Tokai Carbon vastaan komissio:
 - kantajalle päätöksen 2002/271 3 artiklassa määrätyn sakon määräksi vahvistetaan 12 276 000 euroa
 - kanne hylätään muilta osin
 - kukin asianosainen vastaa puolesta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan puolet vastapuolen oikeudenkäyntikuluista.
- 2) Asiassa T-239/01, SGL Carbon vastaan komissio:
 - kantajalle päätöksen 2002/271 3 artiklassa määrätyn sakon määräksi vahvistetaan 69 114 000 euroa
 - kanne hylätään muilta osin
 - kantaja vastaa 7/8:sta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan 7/8 komission oikeudenkäyntikuluista; komissio vastaa 1/8:sta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan 1/8 kantajan oikeudenkäyntikuluista.
- 3) Asiassa T-244/01, Nippon Carbon vastaan komissio:
 - kantajalle päätöksen 2002/271 3 artiklassa määrätyn sakon määräksi vahvistetaan 6 274 000 euroa
 - kanne hylätään muilta osin
- kukin asianosainen vastaa puolesta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan puolet vastapuolen oikeudenkäyntikuluista.
- 4) Asiassa T-245/01, Showa Denko vastaan komissio:
 - kantajalle päätöksen 2002/271 3 artiklassa määrätyn sakon määräksi vahvistetaan 10 440 000 euroa
 - kanne hylätään muilta osin
 - kantaja vastaa 3/5:sta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan 3/5 komission oikeudenkäyntikuluista; komissio vastaa 2/5:sta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan 2/5 kantajan oikeudenkäyntikuluista.
- 5) Asiassa T-246/01, GrafTech International, aiemmin UCAR International, vastaan komissio:
 - kantajalle päätöksen 2002/271 3 artiklassa määrätyn sakon määräksi vahvistetaan 42 050 000 euroa
 - kanne hylätään muilta osin
 - kantaja vastaa 4/5:sta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan 4/5 komission oikeudenkäyntikuluista; komissio vastaa 1/5:sta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan 1/5 kantajan oikeudenkäyntikuluista.
- 6) Asiassa T-251/01, SEC Corporation vastaan komissio:
 - kantajalle päätöksen 2002/271 3 artiklassa määrätyn sakon määräksi vahvistetaan 6 138 000 euroa
 - kanne hylätään muilta osin
 - kukin asianosainen vastaa puolesta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan puolet vastapuolelle aiheutuneista oikeudenkäyntikuluista.
- 7) Asiassa T-252/01, The Carbide/Graphite Group vastaan komissio:
 - kantajalle päätöksen 2002/271 3 artiklassa määrätyn sakon määräksi vahvistetaan 6 480 000 euroa
 - kanne hylätään muilta osin
 - kantaja vastaa 3/5:sta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan 3/5 komission oikeudenkäyntikuluista; komissio vastaa 2/5:sta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan 2/5 kantajan oikeudenkäyntikuluista.

(¹) EYVL C 17, 19.1.2002.